අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2016 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தரப்) பரீட்சை, 2016 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2016

චීන I
சீனமொழி I
Chinese I

86 STE I

පැය දෙකයි
இரண்டு மணித்தியாலம்
Two hours

සැලකිය යුතුයි:

* **සියලුම** ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
* පිළිතුරු පත්‍රයේ නියමිත ස්ථානයේ ඔබේ **විභාග අංකය ලියන්න.**
* පිළිතුරු පත්‍රයේ පිටුපස දී ඇති උපදෙස් ද සැලකිලිමත්ව කියවන්න.
* **1** සිට **50**, තෙක් වූ එක් එක් ප්‍රශ්නයට (1), (2), (3), (4) යන පිළිතුරුවලින් නිවැරදි හෝ ඉතාමත් ගැළපෙන හෝ පිළිතුර තෝරාගෙන, එය **පිළිතුරු පත්‍රයේ පිටුපස දැක්වෙන උපදෙස් පරිදි කතිරයක් (×) යොදා දක්වන්න.**

அறிவுறுத்தல்கள்:

* **எல்லா** வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
* விடைத்தாளில் குறித்த இடத்தில் **சுட்டெண்ணை எழுதுக.**
* விடைத்தாளின் பிற்பக்கத்தில் தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களைக் கவனமாகப் பின்பற்றுக.
* **1** தொடக்கம் **50** வரையுள்ள வினாக்கள் ஒவ்வொன்றுக்கும் (1), (2), (3), (4) என எண்ணிடப்பட்ட விடைகளில் சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையைத் தெரிந்தெடுத்து, தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களுக்கு அமைய **விடைத்தாளில் அதனைக் குறித்து நிற்கும் இலக்கத்தில் புள்ளடி (×) இடுக.**

Instructions:

* *Answer* **all** *questions.*
* *Write your* **Index Number** *in the space provided in the answer sheet.*
* *Instructions are given on the back of the answer sheet. Follow those carefully.*
* *In each of the questions* ***1*** *to* ***50****, pick one of the alternatives from (1), (2), (3), (4) which is* **correct** *or* **most appropriate** *and* **mark your response on the answer sheet with a cross** *(×) on the number of the correct option in accordance with the instructions given on the back of the answer sheet.*

● 根据拼音和声调选择正确的汉字：

දී ඇති උච්චාරණ හෝඩිවලට හා හඬහෙද්වලට ගැළපෙන නිවැරදි **චීන අක්ෂර** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள ஒலி முறைக்கும் தொனி முறைக்கும் பொருத்தமான **சீன எழுத்துகளை** தெரிவுசெய்க.
Select the appropriate **Chinese characters** to the given phonetics and tones.

1. "zhōngguó、wàiyǔ、lǎoshī"
(1)、英国、外语、老师　　(2)、中国、外语、老师
(3)、英国、外国、老人　　(4)、中国、外国、老人

2. "dìdi 、gēge、 bàba"
(1)、弟弟、个个、爸爸　　(2)、弟一、个个、爸爸
(3)、弟弟、哥哥、爸爸　　(4)、弟一、哥哥、爸爸

3. "gāoxìng、kěyǐ、rènshi"
(1)、高兴、可以、认识　　(2)、高兴、认可、可以
(3)、贵姓、认可、可以　　(4)、贵姓、可以、认识

[දෙවැනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / *See page two*

● 根据汉字选择正确的拼音和声调：

දී ඇති චීන අක්ෂරවලට ගැළපෙන නිවැරදි **උච්චාරණ ශෛලිය සහ හඬභේද** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளுக்குப் பொருத்தமான **ஒலி முறையையும் தொனி முறையையும்** தெரிவுசெய்க.
Select the appropriate **phonetics and tones** to the given Chinese characters.

4. "学习、游泳、知道"

(1)、xuéxí、yóuyǒng、zhīdao (2)、xuexí、yóuyǒng、zhìdao
(3)、xuèxi、yóuyǒng、zhìdao (4)、xuēxí、yóuyǒng、zhídao

5. "休息、祝贺、邮局"

(1)、xiūxi、zhùhè、yòujù (2)、xiūxi、zhūhē、yōujū
(3)、xiūxi、zhǔhě、yǒujǔ (4)、xiūxi、zhúhé、yóujú

6. "时间、天气、明天、"

(1)、xíjiān、tiānjì、míngdiān (2)、síjiān、diānqì、míngdiān
(3)、shíjiān、tiānqì、míngtiān (4)、shijiān、tiānqi、mingtiān

● 根据汉字选择正确的声调：

දී ඇති චීන අක්ෂරවලට ගැළපෙන නිවැරදි **හඬභේද** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளுக்கு பொருத்தமான **தொனி வேறுபாடுகளைத்** தெரிவுசெய்க.
Select the appropriate **tones** to the given Chinese characters.

7. "系主任"

(1)、xízhǔren (2)、xìzhǔrèn (3)、xǐzhǔrén (4)、xīzhūrèn

8."体育馆"

(1)、tīyùguān (2)、tíyùguán (3)、tǐyùguǎn (4)、tìyùguàn

9. "对不起"

(1)、duìbuqǐ (2)、duìbuqì (3)、duìbuqí (4)、duìbuqī

● 根据汉字选择正确的笔画数:

දී ඇති චීන අක්ෂරවල නිවැරදි **රේඛා සංඛ්‍යාව** තෝරන්න.

தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளுக்குரிய **கோடுகளின் எண்ணிக்கையை** சரியாகத் தெரிவுசெய்க.

Select the correct **number of strokes** of given Chinese characters.

10. "感"

(1)、十一画 (2)、十二画 (3)、十三画 (4)、十四画

11. "锻"

(1)、十一画 (2)、十二画 (3)、十三画 (4)、十四画

12. "漂"

(1)、十一画 (2)、十二画 (3)、十三画 (4)、十四画

● 选择正确的词语:

නිවැරදි **පද** තෝරන්න.

சரியான சொல்லைத் தெரிவுசெய்க.

Select the correct **words**.

13. 我________很好。

(1)、不 (2)、的 (3)、也 (4)、没

14. 他爸爸、妈妈 ________ 很好。

(1)、都 (2)、的 (3)、不 (4)、没

15. 他________哪 国人?

(1)、有 (2)、去 (3)、是 (4)、来

16. 小姐, ________ 问餐厅在哪儿?

(1)、呢 (2)、的 (3)、没 (4)、请

17. 他们________不是中国人?

(1)、有 (2)、去 (3)、是 (4)、来

18. 我们 ________ 都是老师。

(1)、不 (2)、跟 (3)、从 (4)、和

19. 我有一个姐姐________ 两个弟弟。

(1)、跟 (2)、和 (3)、从 (4)、在

[හතරවැනි පිටුව බලන්න / பக். 4 ஐப் பார்க்க / See page four

20．你们外语系有________老师？

（1）、很少 （2）、怎么 （3）、什么 （4）、多少

21．您________哪儿工作？

（1）、跟 （2）、给 （3）、从 （4）、在

- 选择正确的字；组成正确的词组：

දී ඇති අකුරු යෙදෙන නිවැරදි **චීන වචන** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளைக் கொண்ட சரியான **சீனச் சொல்லைத்** தெரிவுசெய்க.
Select the correct **Chinese words**, which have given characters.

22. ________ 餐

（1）、东 （2）、南 （3）、 西 （4）、北

23．________ 饭

（1）、米 （2）、面 （3）、菜 （4）、鱼

24．________ 公

（1）、内 （2）、外 （3）、中 （4）、里

- 选出适当的量词：

හිස්තැන්වලට සුදුසු **ගණක පද** තෝරන්න.
பொருத்தமான **அளவுச் சொல்லைத்** தெரிவுசெய்க.
Select the suitable **measure words**.

25. 爸爸妈妈也给我寄了一________圣诞礼物。

（1）、口 （2）、双 （3）、位 （4）、件

26. 我想租一________房子。

（1）、门 （2）、间 （3）、口 （4）、名

27．我买这________光盘。

（1）、份 （2）、件 （3）、条 （4）、张

[පස්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 5 ஐப் பார்க்க / See page five

- **选择适当的词语，完成短文：**

දී ඇති ඡේදයේ හිස්තැන්වලට නිවැරදි **වචන** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள பந்தியின் வெற்றிடங்களுக்குப் பொருத்தமான சொல்லைத் தெரிவுசெய்க.
Select the correct **words** for the blanks in the given passage.

大家都同意这个办 28. ______ 。有一个人很快

(1)、公 (2)、法 (3)、事 (4)、成

就画完了，她笑着看了 29. ________ 周围，别人

(1)、看 (2)、就 (3)、完 (4)、去

都 30. ________ 没有画完。

(1)、会 (2)、有 (3)、从 (4)、还

他的朋友马 31. ________ 说：“那最好是杀人

(1)、来 (2)、下 (3)、上 (4)、去

了！那个人惊奇：“32. ________ 问：“为什么？”

(1)、德 (2)、得 (3)、的 (4)、地

朋友说：“我” 33. ________ 一辈子还想做人。”

(1)、来 (2)、下 (3)、上 (4)、去

- **根据汉语语序选择正确的句子：**

චීන පද පිළිවෙලට අනුව **නිවැරදි වාක්‍ය** තෝරන්න.
சீன சொல்வரிசைக்கேற்ப **சரியான வாக்கியங்களைத்** தெரிவுசெய்க.
Select the **correct sentences** according to Chinese word order.

34. (1)、他 / 让 / 看 / 我们 / 了 / 很 / 多 / 房子
(2)、他 / 让 / 我们 / 看 / 了 / 很 / 多 / 房子
(3)、我们 / 他 / 让 / 看 / 了 / 很 / 多 / 房子
(4)、我们 / 让 / 看 / 他 / 了 / 很 / 多 / 房子

35. (1)、刚才 / 去 / 邮局 / 我 / 给 / 我 / 妈妈 / 寄 / 了 / 一点儿 / 东西
(2)、刚才 / 我 / 邮局 / 去 / 给 / 我 / 妈妈 / 寄 / 了 / 一点儿 / 东西
(3)、我 / 刚才 / 去 / 邮局 / 给 / 我 / 妈妈 / 寄 / 了 / 一点儿 / 东西
(4)、我 / 刚才 / 给 / 我 / 妈妈 / 去 / 邮局 / 寄 / 了 / 一点儿 / 东西

36. (1)、我们 / 两个 / 人 / 留学生 / 楼 / 住 / 一 / 间
(2)、我们 / 楼 / 两个 / 留学生 / 人 / 住 / 一 / 间
(3)、我们 / 楼 / 留学生 / 两个 / 人 / 住 / 一 / 间
(4)、我们 / 留学生 / 楼 / 两个 / 人 / 住 / 一 / 间

37. (1)、明天 / 她 / 会 / 不 / 会 / 来 / 上 / 课
(2)、明天 / 她 / 不 / 会 / 来 / 会 / 上 / 课
(3)、明天 / 会 / 不 / 会 / 她 / 来 / 上 / 课
(4)、明天 / 会 / 不 / 会 / 来 / 她 / 上 / 课

- **根据下面句子的划线部分，选择正确的疑问代词的问句:**
ඉරි ඇඳි පද වෙනුවට **ප්‍රශ්නාර්ථ සර්වනාම පද යෙදූ නිවැරදි වාක්‍ය** තෝරන්න.
அடிகோடிட்ட சொற்களுக்குப் பதிலாக **வினாப் பெயர்ச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி சரியான வாக்கியத்தைத்** தெரிவுசெய்க.
Select the **correct sentences**, replacing the underlined words with question pronouns.

38. "他上午去商场买东西。"
(1)、他上午去商场买东西吗？　(2)、他上午去不去商场买东西？
(3)、他上午去商场买什么？　(4)、他上午去商场买不买东西？

39. "下月二十号是他弟弟的生日。"
(1)、下月二十号是他弟弟的生日　(2)、下月二十号是不是他弟弟的生日？
(3)、下月二十号是谁的生日？　(4)、下月二十号不是他弟弟的生日吗？

40. "星期天下午，他的好朋友们有一个聚会。"
(1)、星期几下午，他的好朋友们有一个聚会？
(2)、星期天下午，他的好朋友们有没有一个聚会？
(3)、星期天下午，他的好朋友们有一个聚会吗？
(4)、星期天哪里，他的好朋友们有一个聚会？

- **选择下列词的反义词:**
දී ඇති චීන වචනවලට **විරුද්ධාර්ථ පද** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன சொற்களுக்குப் பொருத்தமான **எதிர்ச்சொற்களைத்** தெரிவுசெய்க.
Select the **antonyms** of the given Chinese words.

41. "大"
(1)、上　(2)、下　(3)、小　(4)、多

42. "男"
(1)、儿　(2)、他　(3)、人　(4)、女

43. "这"
(1)、那　(2)、哪　(3)、娜　(4)、里

44. "卖"
(1)、实　(2)、买　(3)、出　(4)、头

[හත්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 7 ஐப் பார்க்க / See page seven

● 阅读短文，根据提问选择正确答案：
පහත සඳහන් උධෘත කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට **නිවැරදි පිළිතුරු** තෝරන්න.
பின்வரும் பெயர்ப்பினை வாசித்து கேட்கப்பட்ட வினாக்களுக்குப் **பொருத்தமான விடைகளைத்** தெரிவுசெய்க.
Read the following extracts and select the **correct answers** to the question given.

"白日依山尽，黄河入海流。欲穷千里目，更上一层楼。"

45. "尽"的意思是：
(1)、完 (2)、开 (3)、有 (4)、不

46. "目"的意思是：
(1)、面 (2)、相 (3)、组 (4)、看

47. "更"是什么意思？
(1)、更多 (2)、更不 (3)、更好 (4)、更加

"单者易折，众则难催。"

48. "单者"是什么意思？
(1)、一些人 (2)、一个人 (3)、很多人 (4)、几个人

49. "易"的意思是：
(1)、容易 (2)、贸易 (3)、含义 (4)、定义

50. "众"就是
(1)、"一些人" (2)、"几个人" (3)、"很多人" (4)、"一个人"

***

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2016 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2016 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2016

චීන II
சீனமொழி II
Chinese II

86 STE II

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

සැලකිය යුතුයි:

- ✳ පිළිත **සියලුම** ප්‍රශ්න පත්‍රය පිටු **05** කින් හා **I** හා **II** ලෙස කොටස් දෙකකින් යුක්ත ය.
- ✳ මෙම කොටසේ දෙකට ම කාලය පැය **තුනකි**.
- ✳ **I** කොටස ප්‍රශ්න හතරකින් යුක්ත ය. **සියළුම** ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සැපයිය යුතු ය.
- ✳ **II** කොටස **A** හා **B** ලෙස උප කොටස් දෙකකි. එම කොටස් **දෙකටම** පිළිතුරු සැපයිය යුතු ය.

அறிவுறுத்தல்கள்:

- ✳ இவ்வினாத்தாள் **05** பக்கங்களில் பகுதி **I, II** என **இரண்டு** பகுதிகளைக் கொண்டது.
- ✳ இரண்டு பகுதிகளுக்கும் வழங்கப்பட்டுள்ள நேரம் **மூன்று மணித்தியாலம்** ஆகும்.
- ✳ பகுதி **I** இல் **எல்லா** வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
- ✳ பகுதி **II** இல் **A, B** என இரண்டு உபபிரிவுகள் உள்ளன. இரண்டு உபபிரிவுகளுக்கும் விடை எழுதுக.

Instructions:

- ✳ *This question paper consists of **05** pages and **two** parts, **Part I** and **Part II**.*
- ✳ *Time allocated for both parts is **Three** hours.*
- ✳ *Part I consists of four questions. **All** questions should be answered.*
- ✳ *Part II consists of two sub parts A and B. **Both** A and B questions should be answered.*

For Examiners' Use only

(86) Chinese II		
Part	Question No.	Marks
I	1	
	2	
	3	
	4	
II	A	
	B	
	Total	

Paper I	
Paper II	
Total (Out of 200)	
Percentage	

Final Marks

In Numbers	
In Words	

Code Numbers

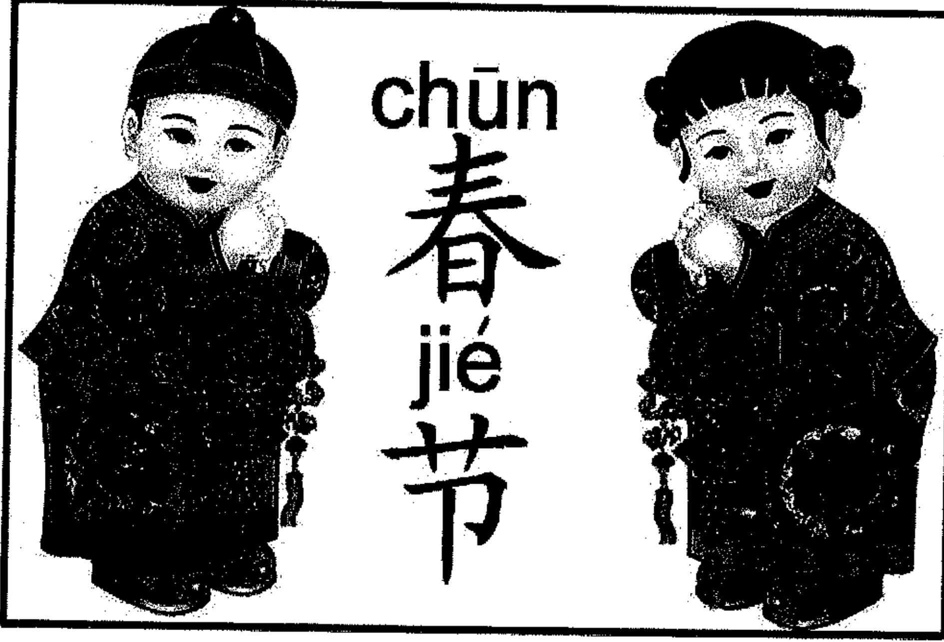
Marking Examiner		
Checked by:	1	
	2	
Supervised by		

[දෙවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / See page two

I කොටස / பகுதி I / Part I

1. **阅读短文，回答问题：**

පහත සඳහන් ඡේදය කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
தரப்பட்டுள்ள உரைப்பகுதியை வாசித்து அதன்கீழ்த் தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
Read the following passage and answer the questions given below.



春节是中国的传统节日中最重要的一个。说它重要，除了放假时间长，还因为他的习俗多。比如：贴春联、贴福字、除夕放鞭炮、三十儿晚上全家要团圆、一起吃饺子等等。有些传统的习俗今天已经消失了，有的一直流传到现在，它的一些特别的讲究也随之保存下来。

首先讲究“新”，中国人过春节也叫过年，因为它是阴历旧年的结束，新年的开始。新年前，家家都要把房子打扫干净。这可不是随随便便地扫扫地，擦擦桌椅，而常常是全家一起动手，把一年不动的家具都搬出来，把房间切底打扫一遍。

1. 春节是一个怎么样的节日？
2. 春节有什么习俗？
3. 三十儿晚上做什么？
4. 有些传统习俗已经怎么了？
5. 新年前，家家都要做什么？

(5 × 2 = 10分)

[තුන්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 3 ஐப் பார்க்க / *See page three*

2. 按照实际情况完成对话：

සුදුසු වාක්‍ය යොදා හිස්තැන් පුරවන්න.

பொருத்தமான வாக்கியங்களைப் பயன்படுத்தி வெற்றிடங்களை நிரப்புக.

Fill in the blanks using suitable sentences.

A：喂，你是哪 ______________________?

B：我是 ______________________。

A：是你啊。你怎么样? ______________________?

B：______________________。

A：______________________，有什么事?

B：今天下午我要去商店买东西。______________________?

A：对不起，今天下午我有课。你要买什么?

B：______________________。

A：那里的衣服贵不贵?

B：______________________。

A：______________________?

B：对不起，我明天有汉语课呢。

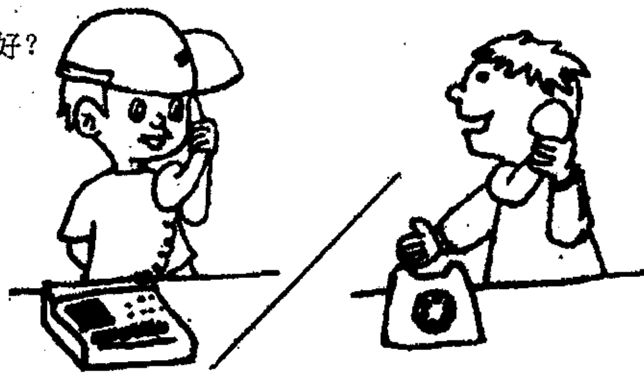
A：啊！______________________?

B：那么，我们星期天去买东西，好不好?

A：好的。

B：时间不早了，我走了。再见。

A：再见。



（10 × 2 ＝20 分）

[හතරවැනි පිටුව බලන්න / பக். 4 ஐப் பார்க்க / *See page four*

3. 把下面的短文翻译成僧伽罗语、泰米尔语或英语：
පහත සඳහන් ඡේදය සිංහලට හෝ දෙමළට හෝ ඉංග්‍රීසියට පරිවර්තනය කරන්න.
பின்வரும் உரைப்பகுதியை தமிழில் அல்லது சிங்களத்தில் அல்லது ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து எழுதுக.
Translate the following passage into Sinhala or Tamil or English.

去中国人家里做客



如果你去中国，热情的中国人常会请你去他的家里做客，这是热情的中国人想和你交朋友的一种方式。在你去他家之前，中国人会把家里打扫干净，他们会做很多好吃的菜等你去吃。

吃饭的时候，热情的中国人还会不断地把菜夹到你的碗里，如果你已经吃饱了，你可以把碗里的菜剩下不吃。如果你不好意思剩下，那么你一定会肚子里撑得疼。不信，你试试！

（20分）

4. 《诗经》 of《采葛》

请你说一说《诗经》里《采葛》的意思。（100 字左右）
හි අර්ථය විස්තර කරන්න.(චීන අක්ෂර 100 ක් පමණ)
இன் கருத்தினை விவரிக்குக. (ஏறத்தாழ 100 சீன எழுத்துகளில்)
Describe the meaning (About 100 Chinese characters)

（20分）

II කොටස / பகுதி II / Part II

A. 选一个题目，按要求写作文：
දී ඇති මාතෘකා අතුරෙන් **එකක්** තෝරාගෙන **රචනයක්** ලියන්න.
பின்வரும் தலைப்புகளில் **ஒன்றைத்** தெரிவுசெய்து **கட்டுரை** எழுதுக.
Select **one** of the following topics and write an **essay**.

- 春节
- 生日
- 新年

(20 分)

B. 选一个题目，按要求写作文：
පහත සඳහන් මාතෘකාවලින් **එකකට** පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.
பின்வரும் தலைப்புகளில் **ஒன்றைத்** தெரிவுசெய்து எழுதுக.
Write on **one** of the following topics.

- 写一封信
- 写一个对话
- 写一个请假条

(10 分)

* * *